

Vídeos explicativos multilingües sobre la libre circulación en la UE

Por razón de la ciudadanía de la UE, por lo general, los ciudadanos/as de la UE tienen derecho a establecerse permanentemente en cualquier otro Estado de la UE, incluida Alemania, sin necesidad de un permiso oficial. Sin embargo, las normas sociales y de residencia aplicables a este grupo son muy complejas.

Por ello, las personas que se trasladan a Alemania desde otros Estados de la UE y ejercen su derecho a la libre circulación se enfrentan a preguntas como:

- ¿Necesito un permiso de residencia como ciudadano/a de la UE?
- ¿Puedo trabajar en Alemania?
- ¿Puedo perder mi derecho a la libertad de circulación?
- ¿Mi familia y yo tenemos derecho a prestaciones sociales?
- ¿Pueden acompañarme mis familiares aunque no sean ciudadanos de la UE?

Estas y otras muchas cuestiones se explican en estos vídeos de forma comprensible, en un lenguaje accesible y con subtítulos en 10 idiomas de la UE.

Los vídeos se dirigen tanto a los ciudadanos de la UE que viven en Alemania como a los centros de asesoramiento que se enfrentan a las preocupaciones sobre la libertad de circulación de la UE: en este caso, los cortometrajes sirven como apoyo al trabajo de asesoramiento y pueden ofrecer una orientación inicial a los asesores que tienen poca experiencia en este tema.

El vídeo „La libre circulación en la UE“ trata de los diferentes derechos de libre circulación y su repercusión en los derechos a prestaciones sociales.

El vídeo „Libre circulación en la UE para los familiares“ trata de la situación de los miembros de una familia que se reúnen con ciudadanos de la UE que viven en Alemania, incluidos los nacionales de terceros países, en materia de derecho social y de residencia.

Los vídeos están subtítulos en 10 idiomas diferentes de la UE:

búlgaro, croata, español, francés, griego, húngaro, inglés, italiano, polaco y rumano.

El texto del vídeo en todos estos idiomas también puede descargarse como archivo.

EU-Freizügigkeit:

Sie möchten als EU-Bürger*in nach Deutschland ziehen oder leben bereits hier?

In diesem Video erfahren Sie, welche Rechte für Aufenthalt und Sozialleistungen Sie in Anspruch nehmen können.

Aufenthalts- und Sozialrechte von EU-Bürger*innen in Deutschland

Als Staatsbürger*in der Europäischen Union sind Sie berechtigt, sich in jedem EU-Staat aufzuhalten.

Mit ihrem Personalausweis können sie ihre Wohnadresse beim Bürgeramt anmelden, ohne Visa, ohne weitere Dokumente.

Das gilt auch für Staaten, die nicht EU-Mitglieder sind, nämlich Norwegen, Island und Liechtenstein.

Auch für britische Staatsangehörige gilt es in bestimmten Fällen.

Die Regeln für den Aufenthalt und die Sozialleistungen sind im EU-Freizügigkeitsgesetz und in den Sozialgesetzbüchern festgelegt.

Für Deutschland gibt es dafür folgende Möglichkeiten.

Möglichkeit 1:

1. Aufenthalt in den ersten 3 Monaten

EU-Bürger*Innen können sich nach der Einreise 3 Monate in Deutschland aufhalten.

Anspruch auf Sozialleistungen gibt es in den meisten Fällen nicht.

Möglichkeit 2:

2. Aufenthalt zur Arbeitssuche

Sie haben für 6 Monate das Recht auf Aufenthalt, um in dieser Zeit Arbeit zu suchen.

Danach kann von ihnen verlangt werden, dass die Arbeitssuche nachgewiesen wird, zum Beispiel durch Bewerbungsschreiben oder Bewerbungsgespräche.

Hier besteht ebenfalls kein Anspruch auf Sozialleistungen.

Möglichkeit 3:

3. Aufenthalt als Arbeitnehmer*in oder als Selbständige

Wer in Deutschland arbeitet, hat ein Recht auf Aufenthalt, auch mit einer Teilzeitstelle oder einem Minijob.

Wenn dabei das Einkommen unter der Grenze von Sozialleistungen liegt, besteht Anspruch auf ergänzende Leistungen vom Jobcenter.

Libertad de circulación en la UE:

¿Quiere mudarse a Alemania como ciudadano de la UE o ya vive aquí?

En este vídeo aprenderá qué derechos de residencia y prestaciones sociales puede reclamar.

Derechos sociales y de residencia de los ciudadanos de la UE en Alemania

Como ciudadano de la Unión Europea, tiene derecho a residir en cualquier país de la UE.

Con su carnet de identidad, puede registrar su domicilio en la Oficina del Ciudadano, sin visados ni más documentos.

Esto también se aplica a los Estados que no son miembros de la UE, es decir, Noruega, Islandia y Liechtenstein.

También se aplica a los ciudadanos británicos en determinados casos.

Las normas sobre residencia y prestaciones sociales se recogen en la Ley de Libre Circulación de la UE y en los Códigos de la Seguridad Social.

En el caso de Alemania, existen las siguientes opciones.

Opción 1:

1. Estancia en los primeros 3 meses

Los ciudadanos de la UE pueden permanecer en Alemania durante 3 meses después de entrar en el país.

En la mayoría de los casos, no hay derecho a prestaciones sociales.

Opción 2:

2. Quedarse para buscar trabajo

Tiene derecho de residencia durante 6 meses para buscar trabajo durante este tiempo.

Después, se le puede exigir que demuestre que está buscando trabajo, por ejemplo, mediante cartas de solicitud o entrevistas de trabajo.

Tampoco existe el derecho a las prestaciones sociales.

Opción 3:

3. Permanecer como empleado o como autónomo

Cualquier persona que trabaje en Alemania tiene derecho de residencia, incluso con un trabajo a tiempo parcial o un miniempleo.

Si los ingresos son inferiores al límite de las prestaciones sociales, tiene derecho a prestaciones complementarias de la Oficina de Empleo.

Fortbestehen des Arbeitsrechts als Arbeitnehmer*In oder Selbständige

Wer die Arbeit ungewollt verloren hat durch Kündigung, einer Erkrankung oder durch das Auslaufen eines befristeten Vertrags, behält Sie für eine bestimmte Zeit dieses Aufenthaltsrecht.

War die Arbeitszeit weniger als ein Jahr, besteht den Anspruch auf Sozialleistungen für sechs Monate.

Bei über einem Jahr Arbeitszeit, besteht das Aufenthaltsrecht weiterhin unbefristet, und damit auch der Anspruch auf Sozialleistungen.

Möglichkeit 4:

4. Aufenthalt als Familienangehörige*r

Wenn ein Familienangehöriger ein Aufenthaltsrecht für die EU besitzt, überträgt sich dieses Recht auf die anderen Familienangehörigen.

Egal, ob sie selbst EU-Bürger*innen sind oder nicht.

Möglichkeit 5:

5. Aufenthalt als Nicht-Erwerbstätige*r

Wenn keine der anderen Voraussetzungen erfüllt sind, haben EU-Bürger*Innen ein Aufenthaltsrecht, wenn ausreichende finanzielle Mittel für Ihr Leben und eine Krankenversicherung vorhanden sind.

Sind diese Bedingungen nicht erfüllt, kann die Ausländerbehörde das Freizügigkeitsrecht entziehen:

die betroffene Person bekommt eine Benachrichtigung, dass sie ausreisen muss.

Nach der Rückkehr in das Herkunftsland darf die Person wieder nach Deutschland einreisen – es gibt hier keine Einreisesperre.

Für diese Gruppe gibt es keinen Anspruch auf Sozialleistungen.

Möglichkeit 6:

6. Das Daueraufenthaltsrecht

Wer schon 5 Jahre lang in Deutschland lebt und über die gesamte Zeit ein Aufenthaltsrecht hatte, bekommt automatisch ein Recht zum Daueraufenthalt.

Ab dieser Zeit besteht Anspruch auf Sozialleistungen, unabhängig davon, ob die Person gerade eine Arbeit hat oder nicht.

Continuidad del derecho a trabajar por cuenta ajena o por cuenta propia

Si ha perdido su empleo de forma involuntaria por despido, enfermedad o finalización de un contrato de duración determinada, conservará este derecho de residencia durante un determinado periodo de tiempo.

Si el periodo de trabajo ha sido inferior a un año, el derecho a las prestaciones sociales es de seis meses.

Si trabaja durante más de un año, su derecho de residencia sigue siendo ilimitado, y con él su derecho a las prestaciones sociales.

Opción 4:

4. Permanecer como miembro de la familia

Si un miembro de la familia tiene derecho de residencia para la UE, este derecho se transfiere a los demás miembros de la familia.

Independientemente de que sean o no ciudadanos de la UE.

Opción 5:

5. Permanecer como persona no empleada

Si no se cumple ninguna de las demás condiciones, los ciudadanos de la UE tienen derecho de residencia

si disponen de suficientes recursos financieros para su seguro de vida y salud.

Si no se cumplen estas condiciones, la autoridad de extranjería puede retirar el derecho a la libre circulación:

el interesado recibe una notificación de que debe abandonar el país.

Después de regresar al país de origen, la persona puede volver a entrar en Alemania: en este caso no existe ninguna prohibición de entrada.

Este grupo no tiene derecho a prestaciones sociales.

Opción 6:

6. Derecho de residencia permanente

Toda persona que haya vivido en Alemania durante 5 años y haya tenido derecho de residencia durante todo ese tiempo recibe automáticamente un derecho de residencia permanente.

A partir de ese momento, la persona tiene derecho a las prestaciones sociales, independientemente de que tenga o no un empleo.

Link zum Film:

XXXXX

EU Freizügigkeit bei Familienangehörigen

Sie sind EU-Bürger*in und leben in **Deutschland**? Dann haben Sie das Recht, dass auch ihre **Familie** bei Ihnen lebt. Denn ihre Familienangehörigen besitzen das EU-**Freizügigkeitsrecht** auch wenn sie selbst gar keine EU-Bürger*Innen sind. In diesem Video erfahren Sie, welche **Aufenthaltsrechte** ihre Familie hat und wer zu ihren **Familienangehörigen** gehört.

1. Einreise und Aufenthalt

Für die Einreise nach **Deutschland** brauchen die Familienangehörigen in manchen Fällen ein Einreisevisum. Sie können danach eine „**Aufenthaltskarte**“ bei der Ausländerbehörde beantragen. Aber auch ohne diese Aufenthaltskarte sind sie legal hier und haben das Recht zu **arbeiten**.

Wer ist Familienangehörige*r?

Bei den Familienangehörigen unterscheidet man 4 Gruppen.

Gruppe 1: Ehepartner*Innen

Zu Gruppe 1 gehören Ehepartner*innen, die mit einer EU-Bürger*in offiziell **verheiratet** oder als Lebenspartner*innen eingetragen sind. Es spielt keine Rolle, ob es sich um **gleichgeschlechtliche** oder gemischtgeschlechtliche Paare handelt. Wenn man sich **scheiden** lässt, behalten die früheren Ehepartner*innen übrigens in den meisten Fällen ein eigenes Freizügigkeitsrecht, wenn sie vorher insgesamt **drei Jahre** miteinander verheiratet waren und davon mindestens ein Jahr in Deutschland gelebt haben.

Gruppe 2: Kinder und Enkel

Auch **Kinder**, Enkel und sogar Urenkel von Unionsbürger*innen haben ein Freizügigkeitsrecht als Familienangehörige, bis zum **21. Geburtstag**. Danach gilt es nur, wenn die Eltern (oder Großeltern) sie unterstützen – in Form von **Geld** oder auch durch **Wohnrecht, Betreuung** oder **Pflege**.

Libertad de circulación de los miembros de la familia en la UE

¿Es usted ciudadano/a de la UE y vive en **Alemania**?

Entonces tiene derecho a que su **familia** también viva usted.

Ya que sus familiares tienen derecho a la **libre circulación** en la UE aunque no sean ciudadanos de la UE.

En este vídeo, descubrirá qué **derechos de residencia** tiene su familia y a quiénes se considera **miembro de la familia**.

1. Entrada y estancia

En algunos casos, los miembros de la familia necesitan un **visado** de entrada para entrar en **Alemania**.

A continuación, puede solicitar una »**tarjeta de residencia**« en la Oficina de Registro de Extranjeros.

Pero incluso sin esta tarjeta de residencia, su estancia en el país será legal y tendrán derecho a **trabajar**.

¿Quién es un miembro de la familia?

Los miembros de la familia se dividen en 4 grupos.

Grupo 1: Cónyuges

El grupo 1 incluye a los cónyuges que están oficialmente **casados** o registrados como pareja de hecho con un ciudadano de la UE.

No importa si son parejas **del mismo sexo** o mixtas.

En caso de **divorcio**, en la mayoría de los casos los excónyuges conservan su propio derecho a la libertad de circulación, si han estado casados previamente entre sí durante un total de tres años y han vivido al menos un año de los tres en Alemania.

Grupo 2: Hijos y nietos

Los **hijos**, nietos e incluso bisnietos de ciudadanos de la UE también tienen derecho a la libre circulación como miembros de la familia hasta que **cumplan 21 años**.

Después, solo se aplica si los padres (o los abuelos) los mantienen, de forma de **financiera** o también mediante **derechos de residencia, cuidados o enfermería**.

Gruppe 3: Eltern und Großeltern

Wenn Unionsbürger*in Unterhalt leisten an Eltern, Großeltern oder Schwiegereltern haben auch die ein **Freizügigkeitsrecht**.

Das kann zum Beispiel durch **finanzielle Zahlungen** in das Herkunftsland erfüllt sein, aber auch durch **Pflege** oder **Betreuung**.

Wichtig ist, dass ein besonderes **Abhängigkeitsverhältnis** zwischen ihnen besteht.

Anspruch auf Sozialleistungen

Diese Familienangehörigen haben dann ein Anspruch auf Sozialleistungen, wenn die Unionsbürger*in selbst einen Anspruch auf **Leistungen** hat. Eine besondere Regelung gilt für Kinder, die in die Schule gehen: Wenn Vater oder Mutter vorher gearbeitet hat, aber diese Arbeit verloren hat, behalten die Kinder bis zum Abschluss einer Schul- oder Berufsausbildung ein Freizügigkeitsrecht und ein Anspruch auf Sozialleistungen – auch dann wenn die Eltern keine neue Arbeit finden.

Gruppe 4: Nahestehende Personen

Auch sogenannte „nahestehende Personen“ kann ein Freizügigkeitsrecht verliehen werden.

Hiermit sind andere **Verwandte** wie Schwester, Tante, Nefte, Cousin, Schwägerin, unverheiratete Partner*Innen oder Pflegekinder gemeint.

Diese müssen zusätzliche Bedingungen erfüllen, wie die komplette Sicherung des Lebensunterhaltes. Außerdem spielen Aspekte wie Zusammenleben, Pflege oder Unterhaltszahlungen hier eine Rolle. Wenn Sie planen, dass Ihre Verwandten, die selbst keine EU-Bürger*innen sind, zu Ihnen kommen sollen, sollten Sie sich an eine Beratungsstelle wenden – z. B. die Migrationsberatung MBE.

Grupo 3: Padres y abuelos

Si los ciudadanos de la UE mantiene a sus padres, abuelos o suegros, también tienen **derecho a la libertad de circulación**.

Esto puede cumplirse, por ejemplo, a través de **pagos financieros** al país de origen, pero también a través de la **atención** o el **apoyo**.

Es importante que exista una **relación especial de dependencia** entre ellos.

Derecho a prestaciones sociales

Estos miembros de la familia tienen entonces derecho a prestaciones sociales, si el ciudadano de la Unión goza del derecho a **las prestaciones** por sí mismo.

Una normativa especial se aplica a los niños que acuden a la escuela:

si el padre o la madre han trabajado previamente pero han perdido ese empleo, los niños conservan el derecho a la libre circulación y el derecho a las prestaciones sociales hasta que terminen la escolarización o la formación profesional - incluso si los padres no encuentran un nuevo trabajo.

Grupo 4: Personas relacionadas

Las llamadas «personas relacionadas» también pueden tener derecho a la libre circulación.

Se trata de otros **parientes** como hermanas, tías, sobrinos, primos, cuñadas, parejas de hecho o hijos adoptivos.

Estas deben cumplir unas condiciones adicionales, como la garantía total de la subsistencia.

Además, aspectos como la convivencia, el cuidado o la pensión alimenticia juegan un papel importante.

Si tiene previsto que sus familiares, que no son ciudadanos de la UE, vengán a visitarle, debe ponerse en contacto con un centro de asesoramiento, por ejemplo, el MBE de asesoramiento en materia de migración.

Link zum Film:

XXXXX